

دستورالعمل برای پناهندگان لزین، گی، دوجنسگرا، ترنس+ و بیناجنسی+ (LGBTI) در آلمان



Persisch

- توضیح روال پناهندگی
- اطلاعات برای پناهندگان LGBTI
- تماس با سازمان‌های LGBTI



Queer Refugees Deutschland

پروژه "Queer Refugees Deutschland" LSVD راهنمایی، حمایت، تماس و اطلاعاتی برای پناهندگان LGBTI و سازمان‌های که با آنها کار می‌کنند، ارائه می‌کند.

ما این خدمات را ارائه می‌کنیم:

- راهنمایی برای پناهندگان LGBTI و ارتباط با سازمان‌های محلی آموزش برای اقامت، مشاوره، مترجم‌های کتبی، مترجم‌های شفاهی، و مقامات
- ایجاد ارتباط بین فعالان LGBTI پناهندگی
- اطلاعات (از طریق وبسایت و با توزیع تراکت‌ها و پوسترها)



www.queer-refugees.de queer-refugees@lsvd.de

0049/ 163/ 26 63 711

Lilith Raza
(زبان‌ها: آلمانی، پنجابی، انگلیسی، اردو، هندی)

0221 92 59 61-17

Ina Wolf
(زبان‌ها: آلمانی، انگلیسی)

0221 92 59 61-20



4.1 چه اطلاعاتی باید در مورد هویت و جنسیت ارائه کنم؟

ضروری است که پناهندگان LGBTI گرایش جنسی و/یا هویت جنسی خود را در طی رواج پناهندگی اعلام کنند. برای این منظور، آنها همچنین باید به سوالاتی درباره زندگی خصوصی خود، فرایند خود-بابی و روابط قبلي خود پاسخ دهند. با این حال، سؤال در مورد رفتار جنسی آنها ممنوع است. عکس‌ها و ویدیوهای با محتوای جنسی به عنوان مدرک پذیرفته نمی‌شوند.

4.2 اگر من در طی روال پناهندگی هویت یا گرایشم را ارائه نکرده باشم چه کار می‌توانم انجام دهم؟

اگر نتیجه درخواست پناهندگی منفی باشد، معمولاً هیچ فرصتی برای یک دادرسی دیگر جهت ارائه دلایل اضافی مربوط به ترک کشور مبداء وجود ندارد. به همین دلیل مهم است که از آغاز گرایش جنسی و/یا هویت جنسیت خود را به عنوان یک دلیل برای فرار از کشور بیان کنید. فرد LGBTI که به دلیل ترس یا خجالت اینکار را انجام نداده است و درخواست پناهندگی اش رد شده است می‌تواند سعی کند یک درخواست تكمیلی را ارائه کند. مراکز مشاوره LGBTI در این زمینه نیز کمک ارائه می‌کند.

4.3 اگر من به طور آشکارا به عنوان یک LGBTI در کشور مبداء خود زندگی نکرده باشم، آیا پناهندگی به من اعطاء می‌شود؟

پناهجویان LGBTI که به طور علنی به عنوان فرد LGBTI در کشور خود زندگی نکرده اند و بنابر این بدون آزار و اذیت کشور خود را ترک کرده‌اند، تنها در صورتی که از ترس آزار و اذیت به شکل غیر علنی زندگی کرده باشند به آنها پناهندگی اعطاء خواهد شد. اگر آنها جنسیت و/یا هویت جنسی خود را برای حفظ احترام خود در جامعه با حفظ احترام خانواده‌شان پنهان کرده باشند، این امر معمولاً دلیل پناهندگی شدن به حساب نمی‌آید. در چنین مواردی، اغلب فرض می‌شود که آنها می‌توانند به این طریق زندگی کنند و بعد از اذیت آزار و اذیت شوند. پناهندگان مهاجر همجنسگرا باید به روشنی دلیل ازدواج خود را بیان کنند.

4.4 آیا تبعیض علیه LGBTI دلیل برای پناهندگی به حساب می‌آید؟

اهانت، تهدیدات انتزاعی، و نگرش‌های هم‌جنس‌گراهاراسی یا تراجنسه‌راسی که اکثریت مردم جامعه دارند، به خودی خود دلایلی برای پناهندگی نیست. با این حال، اگر تبعیض در وطن پناهجو آنقدر شدید باشد که تقاض جدی حقوق بشر تلقی شود، این امر جزو دلایل پناهندگی به حساب می‌آید. از این رو افراد LGBTI باید در طول جلسه دادرسی تمام تجربه‌های تبعیض و خشونت در کشور خود را ذکر کنند.

2. روال پناهندگی

2.1 روال پناهندگی چگونه است؟

درخواست پناهندگی فقط پس از ورود به آلمان می‌تواند ارائه شود. روال پناهندگی عموماً شامل دو جلسه دادرسی توسط اداره پناهندگی موسوم به BAMF است. هدف اولین جلسه دادرسی عمدتاً این است که مشخص کند کدام "کشور دوبلین"، مسئول پرونده شما است. همه کشورهای عضو اتحادیه اروپا (EU) به علاوه ایسلند، نروژ، لیختن‌اشتاین و سوئیس جزو "کشورهای دوبلین" هستند. دلایل شما برای درخواست پناهندگی در دومنین دادرسی مورد بررسی قرار خواهد گرفت. کارمندان BAMF ملزم به رعایت مفاد قانونی حفظ محممانه اطلاعات هستند.

2.2 قبل از دادرسی‌ها چه کاری باید انجام دهم؟

هنگام آماده شدن برای جلسات دادرسی، توصیه می‌شود با مشاوران پناهندگی و سازمانهای مربوطه برای پناهندگان LGBTI ماقس گرفته و از آنها کمک بگیرید. ایده خوبی است که همه موارد آزار و اذیت را به ترتیب وقوع آنها بنویسید، شواهد را جمع آوری کنید، و با صحبت کردن در مورد آنچه تجربه کرده‌اید میرین کنید. همچنین توصیه می‌شود که با ارسال ایمیل در اسرع وقت، درخواست مصاحبه کننده‌ای آشنا با مسائل LGBTI کنید و به مقامات اطلاع دهید اگر کسی بخواهد شما را در این جلسه همراهی کند.

2.3 در طی اولین جلسه دادرسی چه اتفاقی می‌افتد؟ ("سیستم دوبلین")

اولین جلسه دادرسی عمدتاً شامل سوالاتی مربوط به خود پناهجو، محل سکونت خانواده ای، و مسیر فرار پناهجو است. به طور کلی، مسئولیت رسیدگی به روال پناهندگی به عهده آن کشوری از "کشورهای دوبلین" است که وزیری ورود را صادر کرده است. اگر یک پناهجو بدون ویزا وارد کشور شود روال پناهندگی اساساً به عهده کشوری است که پناهجو اول به آنجا وارد شده است. در چنین مواردی معمولاً پناهنه به آن کشور بازگشتداده می‌شود.

2.4 در دومنین جلسه دادرسی چه اتفاقی می‌افتد؟ (بررسی دلایل درخواست پناهندگی)

پس از درخواست پناهندگی، پناهجو به یک دولت فدرال اختصاص داده می‌شود. در طول روال پناهندگی، پناهجویان در ابتدا در یک محل اقامت جمعی اسکان داده می‌شوند. پناهندگان LGBTI می‌توانند در آنچه درمورد نیازهای محافظت خاص خود و نیز مشکلاتشان به طور محرمانه با کارمندان احتساب داده کنند. به طور معمول، قبل از یکه پناهجویان به شهرداری‌ها انتقال داده شوند، به یک آپارتمان خصوصی انتقال داده شوند، در یک دوره ادغام شرکت کنند و شروع به کار کنند، باید منتظر همانند تا درخواست پناهندگی آن‌ها تأیید شود.

2.5 در طول روال پناهندگی کجا زندگی خواهیم کرد؟

این روال تسریع شده برای پناهندگان اهل کشورهای به اصطلاح امن (همه کشورهای عضو اتحادیه اروپا و در حال حاضر همه کشورهای بالکان، غنا و سنگال است) اجرا می‌شود. پناهجویانی که در مورد هویت خود مquamats پناهندگی را گمراه کرده‌اند یا پناهجویانی که مدارک خود را از بین برده‌اند نیز در روال تسریع شده قرار می‌گیرند. در این روال، اداره پناهندگی در ابتدا فرض را بر این می‌گذارد که هیچ دلیلی برای پناهندگی وجودنداشت. بنابراین پرونده‌های معمولاً تحت عنوان «آشکارا بدون توجیه»، رد می‌شوند.

3. انواع حفاظت و درخواست‌های تجدید نظر

3.1 چه نوع حفاظت‌های بین‌المللی وجود دارد؟

پناهندگی کلاسیک (در ابتداء برای 3 سال) در درجه اول به قربانیان آزار و اذیت سیاسی که با پرواز مستقیم به آلمان آمده‌اند اعطاء می‌شود. در مقابل، به قربانیان آزار و اذیت که از طریق یک کشور دیگر عضو EU وارد آلمان می‌شوند، اگر دلایل آن‌ها تأیید شود، وضعیت پناهندگی اعطاء می‌شود (آن نیز برای 3 سال). افرادی که به خاطر جنگ داخلی از کشور خود فرار می‌کنند معقولاً مشمول اعطای حمایت تابع می‌شوند (معمولًا برای 1 سال). این وضعیت در صورتی که دلایل پناهندگی کماکان وجود داشته باشد تمدید خواهد شد.

3.2 پناهجویان LGBTI از کشورهای جنگ‌زده درگیر جنگ داخلی چه چیزی را باید در نظر بگیرند؟

افراد LGBTI که از جنگ داخلی در کشور خود گریخته‌اند نیز باید تبعیض و آزار و اذیت‌هایی که به دلیل گرایش جنسی و/یا هویت جنسیتی اشان بر آنها اتفاق افتاده است را شرح دهند. اگر چنین کاری کنند، صرف نظر از جنگ داخلی، ممکن است برای مدت 3 سال وضعیت پناهندگی به آنها اعطاء شود. دشوارتر می‌شود اگر که بعداً این دلایل را اضافه کنید.

3.3 اگر درخواست پناهندگی من رد شود چه کار می‌توانم انجام دهم؟

تصمیم منفی به معنی اخراج حتمی از کشور نیست. پناهجویان اجازه دارند از طریق وکیل علیه تصمیمات منفی درخواست تجدید نظر دهند. حتی اگر درخواست تجدید نظر نیز ناموفق باشد، بر اساس برخی دلایل موجود این وضعیت اغلب به معنی اخراج از کشور نیست. بنابراین در بسیاری از موارد ایده خوبی است که دریابیم آیا حتی علیرغم رد شدن درخواست پناهندگی موافقی برای اخراج از کشور وجود دارد یا خیر.

3.4 روال تسریع شده چیست؟

این روال تسریع شده برای پناهندگان اهل کشورهای به اصطلاح امن (همه کشورهای عضو اتحادیه اروپا و در حال حاضر همه کشورهای بالکان، غنا و سنگال است) اجرا می‌شود. پناهجویانی که در مورد هویت خود مquamats پناهندگی را گمراه کرده‌اند یا پناهجویانی که مدارک خود را از بین برده‌اند نیز در روال تسریع شده قرار می‌گیرند. در این روال، اداره پناهندگی در ابتدا فرض را بر این می‌گذارد که هیچ دلیلی برای پناهندگی وجودنداشت. بنابراین پرونده‌های معمولاً تحت عنوان «آشکارا بدون توجیه»، رد می‌شوند.

1.1 چه زمان به پناهجویان LGBTI در آلمان پناهندگی اعطاء می‌شود؟

افراد لزین، گی، دوچس‌گر، تونس، یا بیناچنسی (LGBTI) که مسود آزار و اذیت قرار می‌گیرند، در آلمان مشمول اعطاء پناهندگی هستند. آزار و اذیت به این معنی است که این افراد به دلیل گرایش جنسی و/یا هویت جنسی خود در معرض تهدید به خشونت مفترط، مرگ، جبس یا سایر انواع رفتارهای غیرإنسانی در کشور خود هستند. LGBTI در آلمان تابو نیست. شما می‌توانید آزادانه در رابطه با این موضوع در روند پناهندگی صحبت کنید و بهتر است این کار را انجام دهید.

1.2 چه زمان آزار و اذیت دولت دلیل پناهندگی به حساب می‌آید؟

ماهیت یا تکرار اعمال آزار و اذیت و یا تبعیض باید آنقدر شدید باشد که به عنوان نقض جدی حقوق بشر به حساب بیاید. این واقعیت که فعالیت‌های هم‌جنس‌گرایی توسط قانون مجازات می‌شود، به خودی خود آزار و اذیت به حساب می‌آید. فقط تحمیل واقعی چنین مجازاتی، به عنوان یک اقدام آزار و اذیت محسوب می‌شود.

1.3 چه زمان آزار و اذیت خانواده دلیل پناهندگی به حساب می‌آید؟ (آزار و شکنجه غیر دولتی)

اگر آزاده‌نده به جای یک نهاد دولتی (پلیس، قوه قضائیه و غیره)، یک نهاد غیر دولتی (شبه نظامی، خانواده و غیره) باشد، آزار و اذیت فقط در صورتی دلیل پناهندگی به حساب می‌آید که شواهدی ارائه شود که نشان دهد دولت می‌تواند یا نمی‌خواهد از قربانی محفوظ است. این بدان معنی است که خشونت و تهدیدات خشونت‌آمیز توسط اعضای خانواده فقط در صورتی باعث مشمولیت قربانی برای دریافت پناهندگی می‌شود که آشکار شود وی توسط پلیس یا انتقال به بخش دیگری از کشور، محافظت نخواهد شد.

1.4 در طول روال پناهندگی کجا زندگی خواهیم کرد؟

پس از درخواست پناهندگی، پناهجو به یک دولت فدرال اختصاص داده می‌شود. در طول روال پناهندگی، پناهجویان در ابتدا در یک محل اقامت جمعی اسکان داده می‌شوند. پناهندگان LGBTI می‌توانند در آنچه درمورد نیازهای محافظت خاص خود و نیز مشکلاتشان به طور محرمانه با کارمندان احتساب داده کنند. به طور معمول، قبل از یکه پناهجویان به شهرداری‌ها انتقال داده شوند، به یک آپارتمان خصوصی انتقال داده شوند، در یک دوره ادغام شرکت کنند و شروع به کار کنند، باید منتظر همانند تا درخواست پناهندگی آن‌ها تأیید شود.